

Subject card

Subject name and code	Introduction to Language interpreting, PG_00147760						
Field of study	Romance Studies						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject			2026/2027		
Education level	Bachelor's studies	Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery			at the university		
Year of study	3	Language of instruction			French		
Semester of study	5	ECTS credits			2.0		
Learning profile	academic	Assessment form					
Conducting unit	Division of Romance Linguistics -> Institute of Romance Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Barbara Brzezicka				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		18.0	50
Subject objectives	The purpose of the course is to familiarize students with interpreting techniques and the specifics of the conference interpreting profession, as well as to develop basic consecutive interpreting skills.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FRL3_W13] Has advanced knowledge of cultural institutions and orientation in contemporary literary and cultural life in French-speaking countries, knows the economic, legal and diplomatic realities of France and French-speaking countries, knows the basic principles of the creation and development of various forms of entrepreneurship.	Has advanced knowledge of the realities, cultural life and current issues in French-speaking countries.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[FRL3_W03] Knows advanced linguistic terminology in French.	Knows the terminology of interpreting.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[FRL3_K04] Correctly identifies and resolves dilemmas related to the performance of the profession, understands the ethical issues related to the responsibility for the accuracy and reliability of the information provided.	Understands the importance of reliability in interpreting and the importance of context.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion
	[FRL3_K01] He understands the need for continuous professional training and personal development, is aware of his knowledge and workshop skills, sets the direction of his development.	Understands the importance of knowing the realities of French-speaking countries and keeping abreast of current events for correct interpreting.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK6] demonstration of practical skills [SK8] observation of student's independent or team work
[FRL3_U12] Has the ability to prepare oral presentations in French on specific issues (in the humanities, social sciences, economy, law, and diplomacy) using theoretical concepts, as well as various sources.	Can create a linguistically correct interpretation of simple audiovisual material.	[SU6] demonstration of practical skills	
Subject contents	Terminology related to interpreting, specifics of the interpreting profession. Exercises to develop cognitive skills related to interpreting. Analysis of spoken text. Environmental consecutive interpreting (exercises in pairs). Consecutive interpreting of Polish and French interviews and materials popularizing the culture of French-speaking countries (in an interpreting laboratory). Simultaneous interpreting a vista of simple Polish and French oral speeches (in the laboratory). Simultaneous interpretation of simple Polish and French oral speeches (in interpreter booths).		
Prerequisites and co-requisites	Choice of translation specialty. In justified cases, the instructor may waive this rule. Knowledge of French at a minimum B1+ level.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	active participation	51.0%	20.0%
	consecutive interpretations	51.0%	80.0%
Recommended reading	Basic literature	Texts, interviews and speeches in Polish and French. The presenter updates the list of texts each time.	
	Supplementary literature	A. Gillies, Interpreting - a guide for students. Web site of the Directorate-General for Translation at the European Commission http://scic.ec.europa.eu . International Association of Interpreters (AIIC) website http://aiic.net/ .	
	eResources addresses		

Example issues/ example questions/ tasks being completed	Interpretation of a film in the Karambolage series (Arte). Interpreting an interview with Olga Tokarczuk.
Work placement	Not applicable

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.